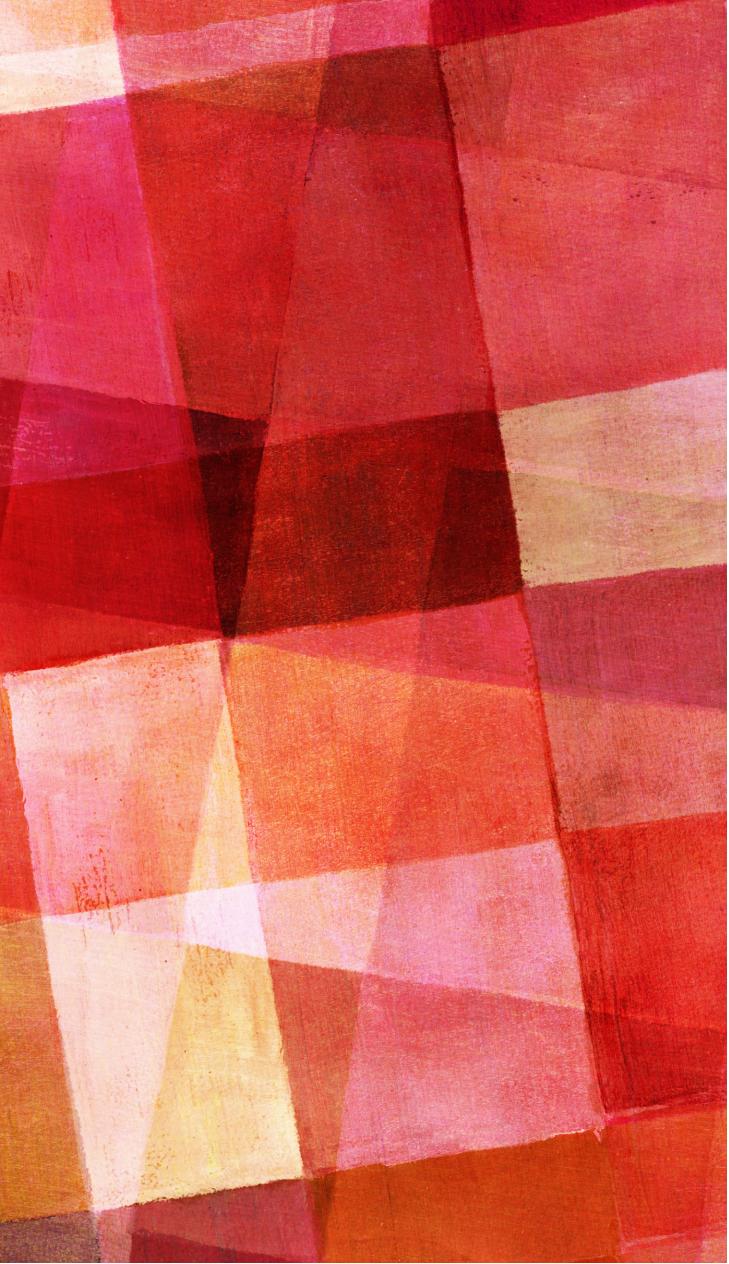




TRANSKRIBUS E CHATGPT. INTELLIGENZE ARTIFICIALI E MESTIERE DI STORICO.

PISA, 25 OTTOBRE 2023

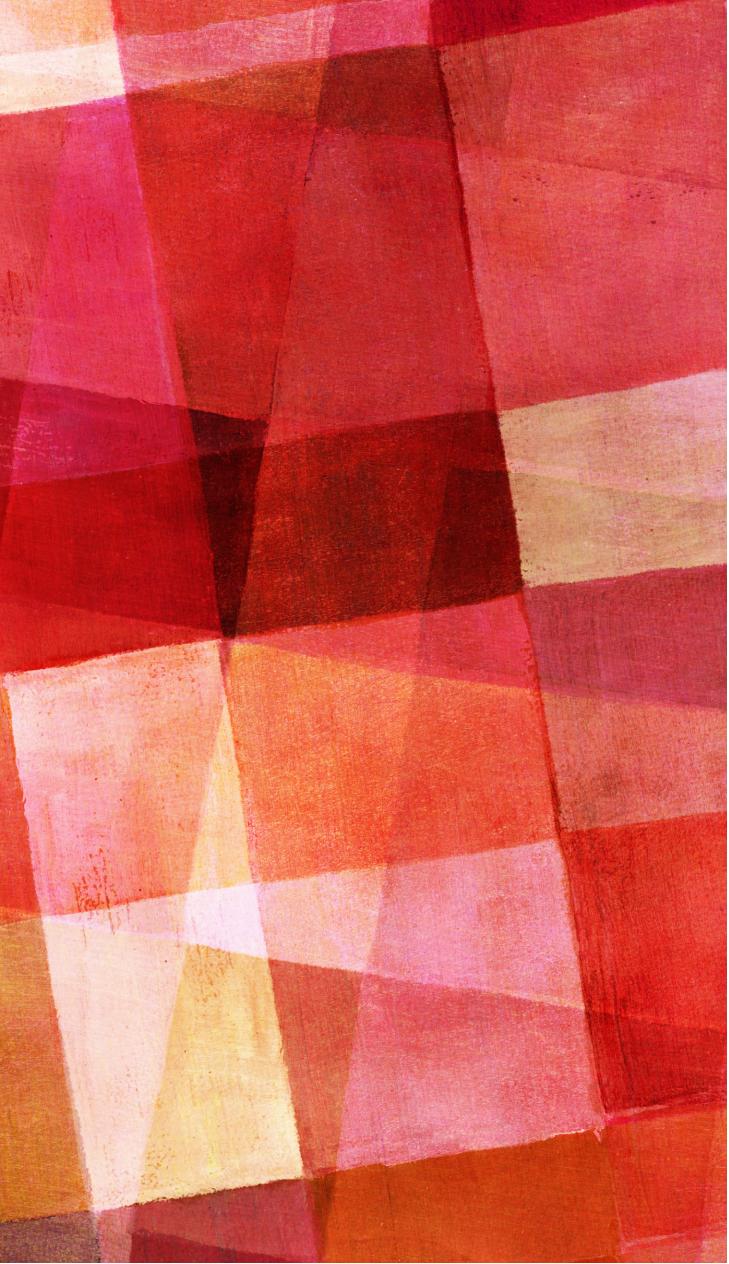


DIGITAL HISTORY

ALCUNI CONCETTI DELLA DIGITALITÀ

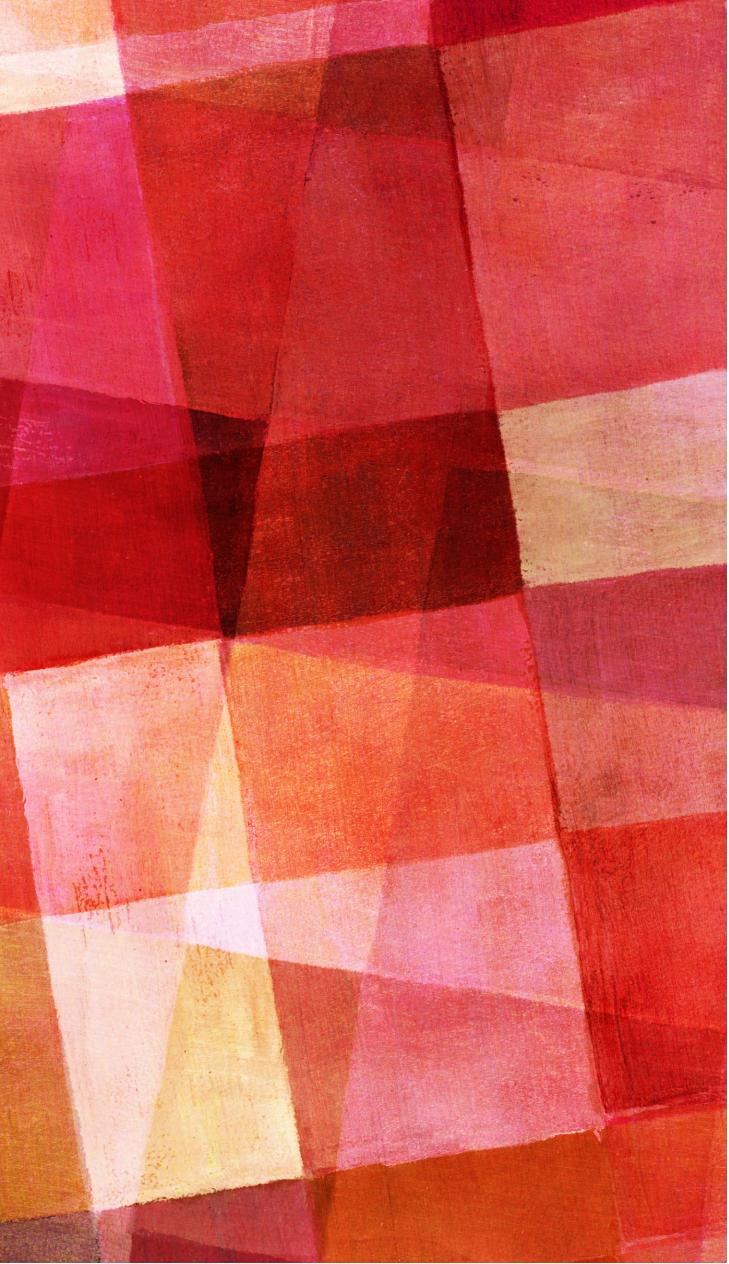
- Digital turn
- Digitalization
- Digitization
- Artificial Intelligence

LA DIGITALIZZAZIONE È IL PROCESSO CHE CREA LA
“NICCHIA ECOLOGICA DIGITALE (NED)” (DIGITALITÀ) –
UNA DIMENSIONE PRETTAMENTE UMANA CHE SI FONDA
SULLA RELAZIONE “PERSON₂PERSONS₂MACHINES”.



LA NED È UNO SPAZIO DI INTERRELAZIONI DOVE
L'INFORMATICA È IL “COMUN DENOMINATORE
LINGUISTICO” TRA LE SCIENZE.

... SI INIZIA A PARLARE DI **DIGITAL HUMANITIES**
... E DI **DIGITAL HISTORY**.

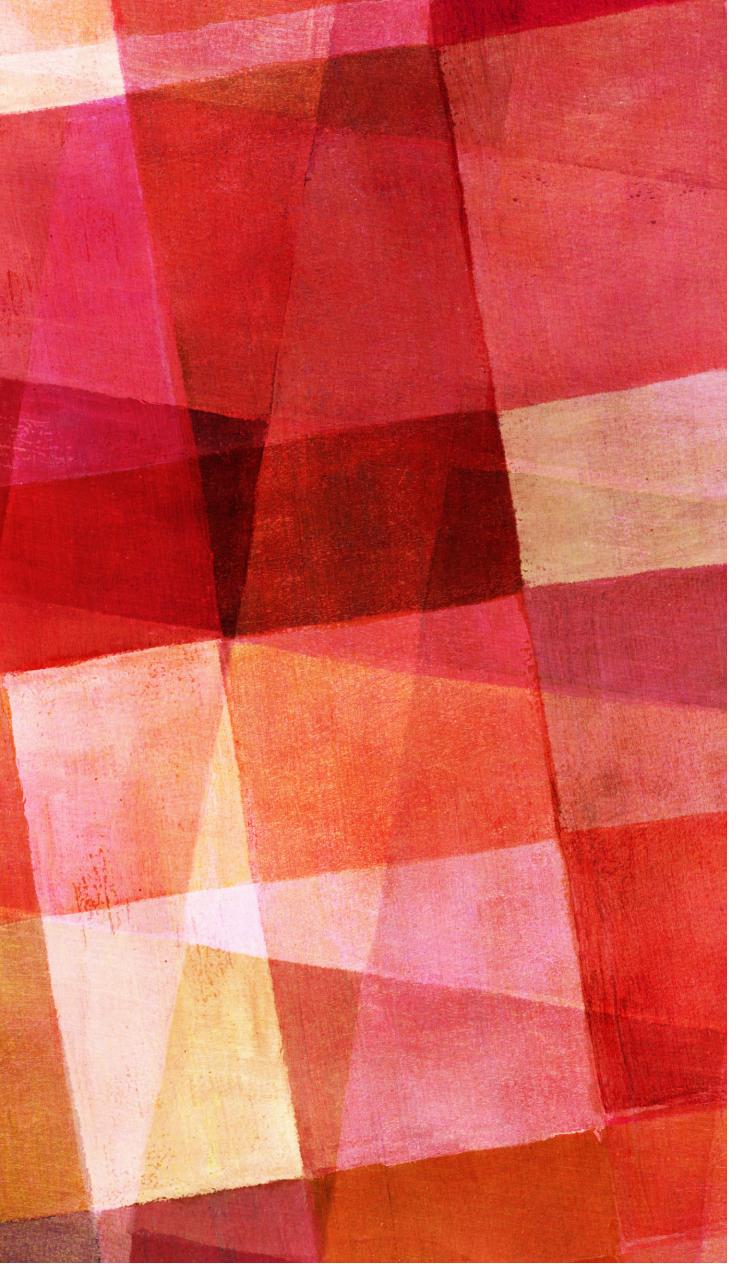


LA DIGITAL HISTORY SI MUOVE SU DUE PIANI:

1) UPGRADE DELLA
STRUMENTAZIONE DELLO
STORICO.



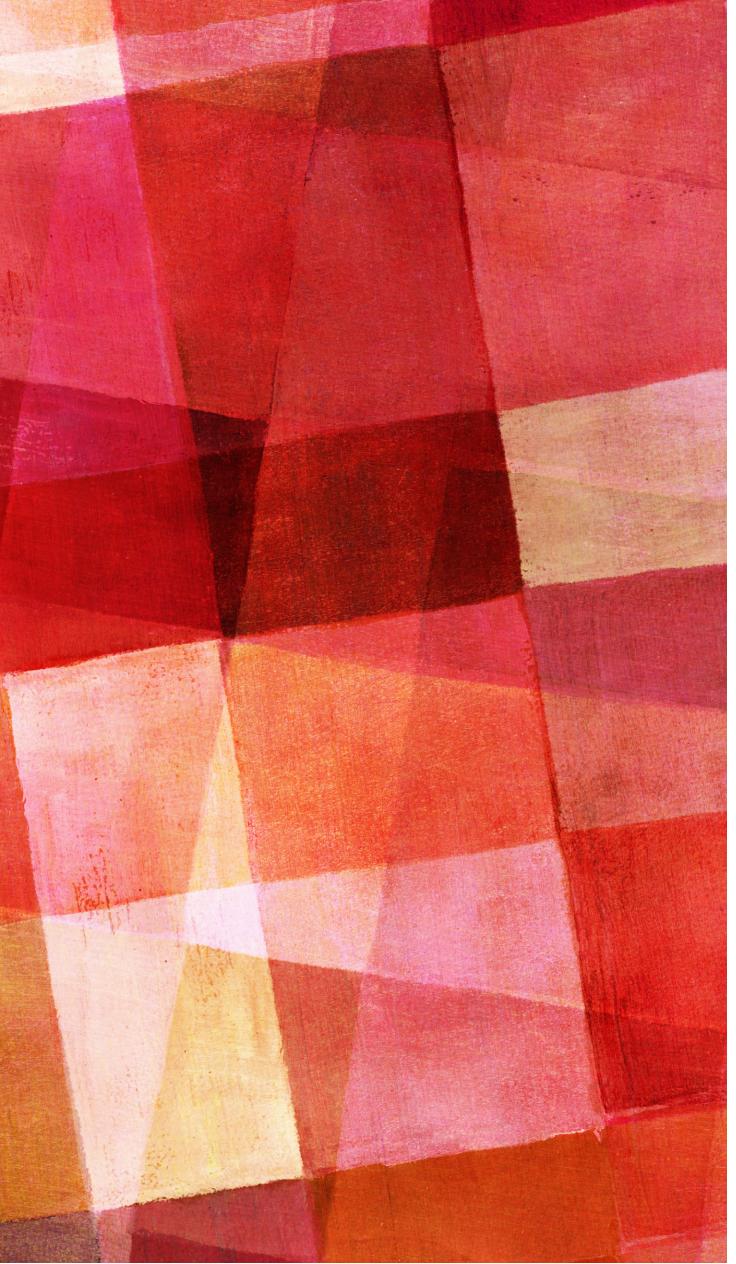
2) **NARRAZIONE** DELLA
DIGITALITÀ.



CHE SIA NATIVA DIGITALE, OGGI, O ANALOGICA – FINO AD ORA, E **SUCCESSIVAMENTE DIGITALIZZATA** –, QUELLO DELLA FONTE RAPPRESENTA IL PIÙ IMPORTANTE PROBLEMA-FONDAMENTO PER LO STORICO.

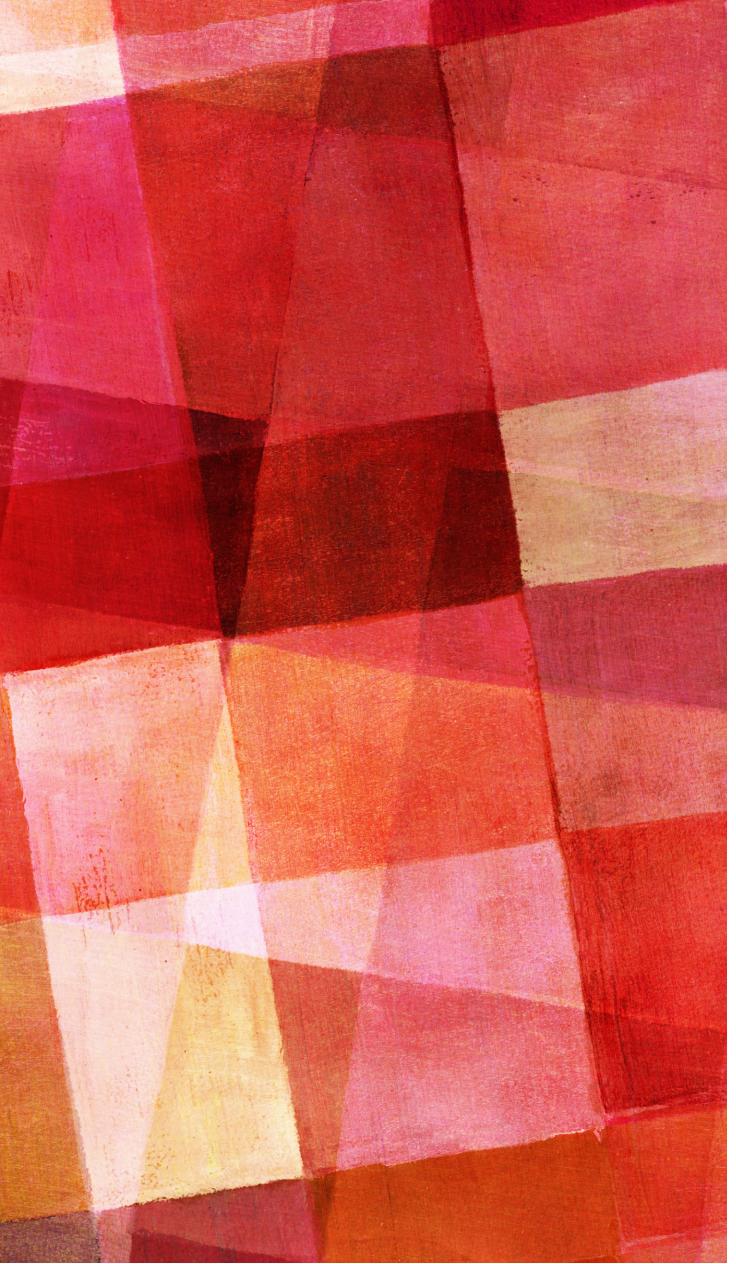
CHABOD: «SONO COSÌ FONTI I RESTI DI ORGANISMI UMANI (CRANI, OSSA VARIE), LE TRACCE DI FOCOLAI CHE SI RINVENGONO IN CAVERNE ABITATE NELLE ETÀ PREISTORICHE; GLI AVANZI DI PALAFITTE, IL VASELLAME, LE ARMI, I GIOIELLI, LE TOMBE, LE MONETE ECC.»

F. Chabod, *Lezioni di metodo storico*, 1969.



«LA RADIO, GIÀ SOLO CON I SUOI PROGRAMMI E LE SUE SCELTE; IL CINEMATOGRAFO, CON I SUOI TEMI E IL MODO DI PRESENTARLI, IN CONTINUO MUTAMENTO, COSTITUISCONO UNA “FONTE” IMPORTANTISSIMA PER COMPRENDERE LA PSICOLOGIA DELLE MASSE DEI NOSTRI TEMPI E IL SUO VARIARE. E LO STORICO DEL SECOLO XX NON POTRÀ PRESCINDERE DA QUESTI “STRUMENTI DI RICERCA”, CHE GLI POTRANNO CONSENTIRE TALORA DI CAPIRE UN’ETÀ MEGLIO DI MOLTI DOCUMENTI».

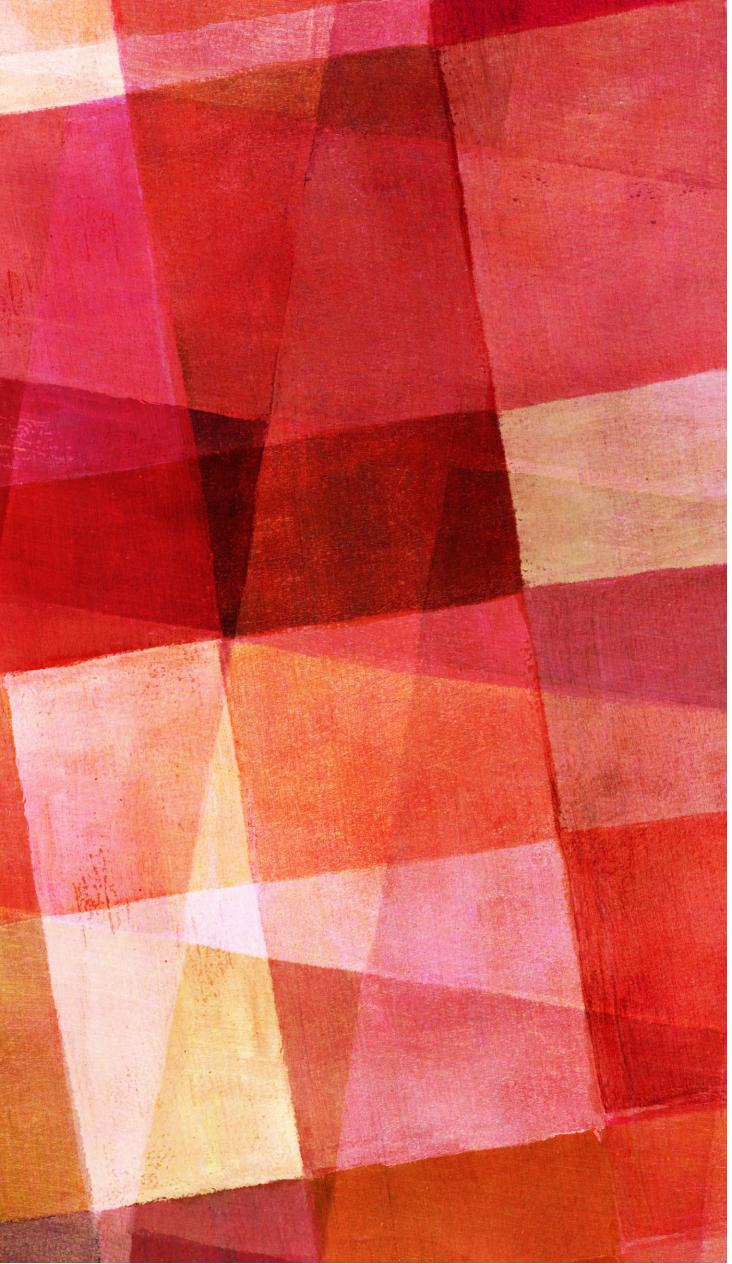
F. Chabod, *Lezioni di metodo storico*, 1969.



DENTRO LA NED:

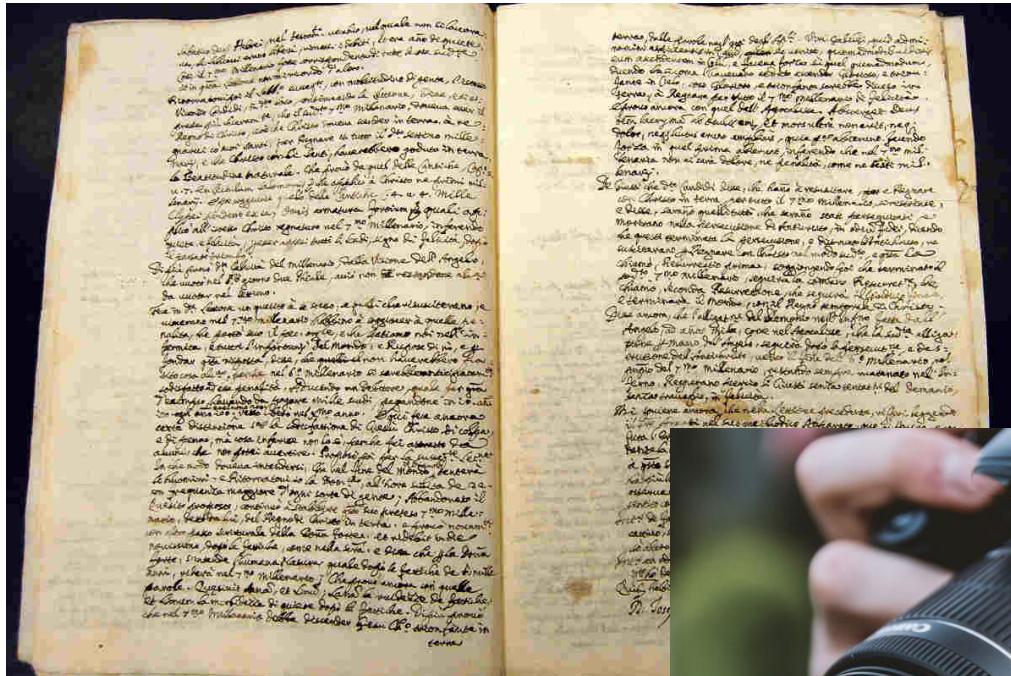
- 1) FONTI DIGITALI (NATIVE)
- 2) FONTI DIGITALIZZATE . . .

... OSSIA QUEGLI OGGETTI DIGITALI CHE
RIPRODUCONO QUELLI MATERIALI
(DOCUMENTI CARTACEI, MONUMENTI),
FACENDONE DEI FAC-SIMILE, OGGETTI
DIGITALI LA CUI STRUTTURA E CODIFICA **DEVE**
RESTITUIRE TUTTE LE INFORMAZIONI (O PARTI
DI ESSE) DI QUELLI MATERIALI.



COSA RIPRODURRE?

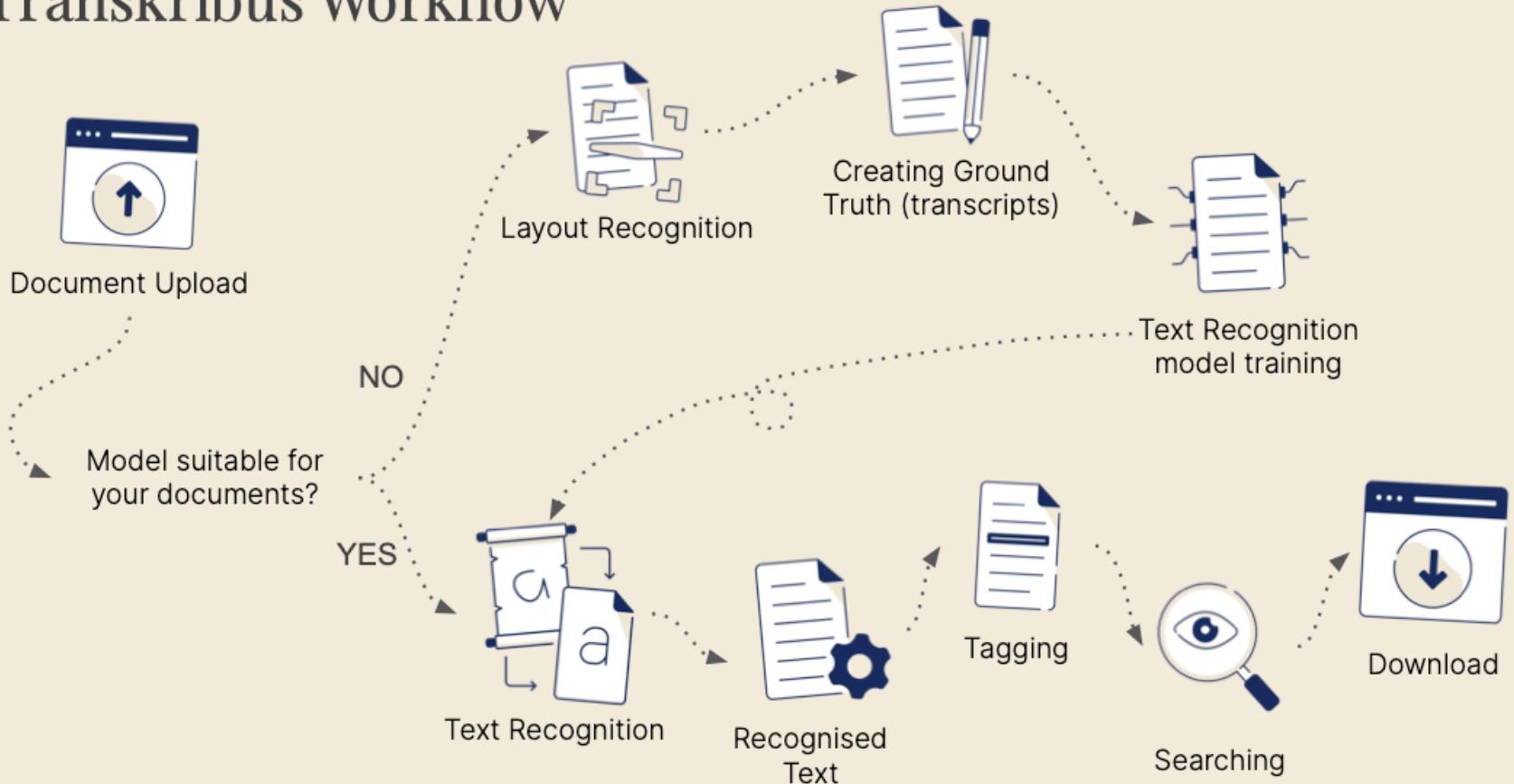
COME RIPRODURRE?



Text Recognition

OCR	HTR
Printed/typed text	Handwritten text + early modern printed books + newspapers
Focus on single characters	Process the entire line
Fixed tool	Possibility to train custom AI models
	Significantly improved in the last decade thanks to artificial intelligence and the development and application of the deep neural network approach

Transkribus Workflow



Public models

- **Supermodels** (Transformer)

big, very general model with the ability to recognise a variety of materials, writings and languages and both handwritten and printed text simultaneously.

- **The Text Titan I:**

trained on English, Dutch, French, Finnish, German and Swedish



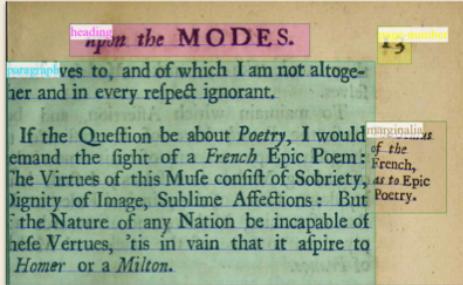
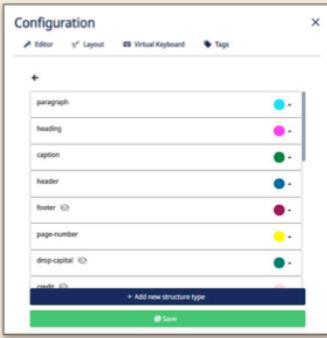
Tagging

a. Structural Tags:

to mark up the structure of your documents.

Editor → Configuration → Layout → Manage Structure Types → Enable visibility of the tags you want to use/add more tags

Select the shape → right-click and add the structural tag



b. Textual Tags:

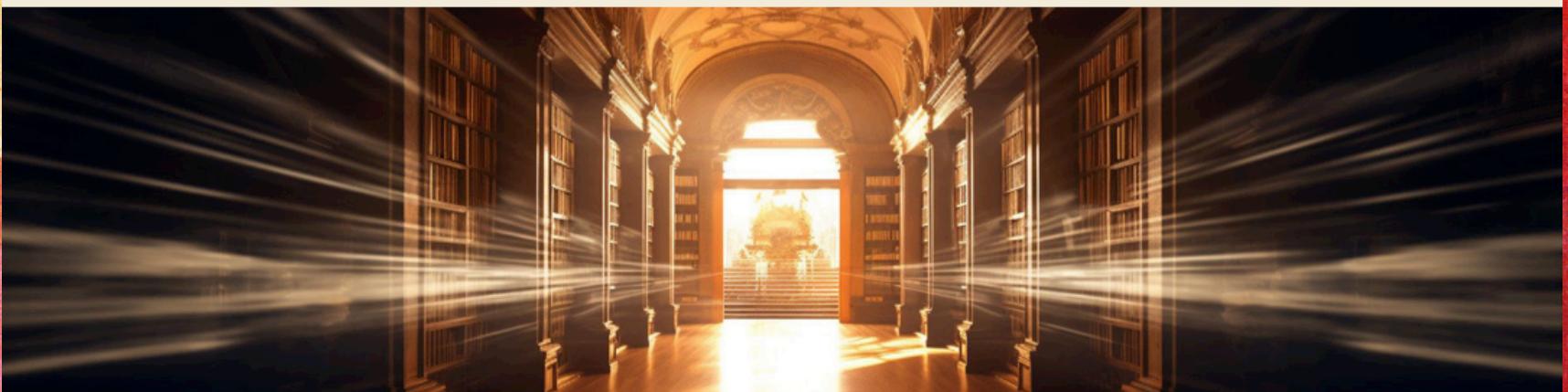
to mark up your transcription and add attributes

Text Editor: select the word(s), click on the relevant tag and add the property

Manage Textual Tags: Configuration → Tags: add/delete tags and modify attributes



Unlocking the past, together



Export

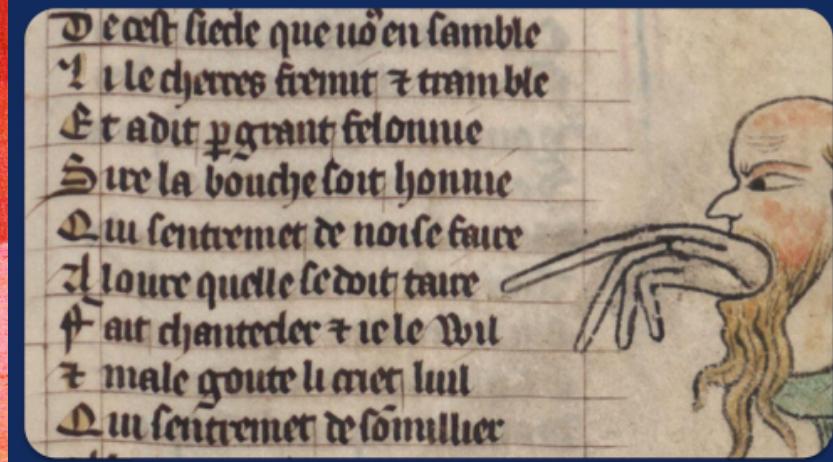
Export formats:

- **Images**
 - **METS** (Metadata Encoding and Transmission Standard) file
 - **Image**
- **Docs files**
 - No tags
 - All tags
 - Only selected tags
- **Page XML**

XML-based page image representation framework that records information on image characteristics in addition to layout structure and page content). Complete format definition used in Transkribus [here](#).



- **ALTO**
XML Schema that details technical metadata for describing the layout and content of physical text resources; often used in combination with METS)
- **PDF**
 - Image plus text layer
 - Images only
 - Extra text pages
 - Highlight tags
 - Highlight articles



Some 3rrorf?!



chat.openai.com

Ciao

Ciao! Come posso aiutarti oggi?

potresti correggere questo testo?

Certamente, inviami pure il testo da correggere!

Messina 8 Maggio 1781 Il Balli Paternò Rivma Sig.a Principessa Infinito è il contento che mi ha fatto sperimentare la vera preghiera del 4. andante, nella notizia, che mi dona di vera perfetta salute, e di quel la ancora del Principe vostri Figli. Io sono nel godimento dell'usual beneficio, e sono tutto intento per eseguire qualunque vero comando Vi ringrazio di quanto mi favorisce col tanto degno PrePuglieri, dal quale ho ricevuto due lettere col passato ordinario la prima è con quello di qua Settimana la seconda, e siccome non potei riscontrarla oggi otto, costi lo fò questa sera rispondendo a tutte e due le cennate lettere. Sto con impazienza aspettando il mio Dn Michele per sentire la maniera con la quale volete esser servita quella nota caduta delle Penda glie. Mi scrisse Egli da Mililisotto il primo di q. o Mese, avisandomi, che l'indomani doveva partire per quella di Siracusa, eppero lo credo di ri torna: e, quindi sarà mia attenzione di farvi restar contenta per questo punto. Sin' ora non sono arrivati né i S. nD. nG. G. Carcaci con il suo Ni pote il Duchino, né la Marchesina Sant'Isidoro col di lei Fratello Principe Sperlinga. All'arrivo degli primi procurerò appurare la causa di tal viaggio, e ve ne riscontrerò, e li secondi sono molti giorni che si aspetta no, godendo non pio che detti Signori si abbino trattenuto a vedere la nra Patria.

Giorni sono si naufragò nella riviera di Reggio detta Spartivento ottanta miglia quasi distante daqta Città un Bastim. tocarico di Cottone, e Cera proveniente da Smirne luogo infetto. Accorse la Deputaz. nedì quella Capitale per custodire la sanità, ed ha poste in cordone di guardie per impedire la pratica con la Ciurma del Naviglio. Si ha ricuperata porzione di mercanzia e perché il Cottone va a galla dell'acqua si sono poste le guardie per invigilare e prenderlo nel capo se ne ritrovase, acciò s'impe disce qualche inconveniente. E questa Deputazione si ha pure posta in agitazione, ne ha dimandata veridicarelaz. nedel fatto da quella di Reggio e dietro varij congressi si stabilì lasciarsi libera la pratica, con la Calabria, ma con doversi prima far un stretto interrogatorio. Per ora non ho altra novità da scrivervi. La Nobiltà tutta, il Governadore, il Prelato sono andati a villeggiare, ed io mi resto in Città per protorare il maledetto cataro, che mi incommoda. Vi riverisco con tutta la stima, abbraccio il Principe, oriv. otto divra Casa, e S. Isidoro Sperlinga sono già capitati; Ma Carcaci sono perfettamente e suoflosi il Dromo in casa Cardillone soqdoentreranno in Città sto a vedere qual sia la cagione di una tal mossa: Miriv. ocon tutti div. racasa, come pratico col Principe, le vivamente attoed al piacer devicari comandi miraffmo Vro Se. evero Cug. no Obmo D. Michele M. a Paternò S. E. Sig. a Pnpressadelo Biscari Catania

chat.openai.com

puoi correggerne un altro?

Certamente, posso correggere un altro testo per te. Attendo il testo da correggere.

Messina 9 Aprile 1782 Venma Sig.ra Pnpressa Mi rincresce sino nell'anima sentire dal vostro dolcissimo Foglio del 5. andante l'attrasso sperimentaste di mie lettere con il passato Corrie re. e siccome non ho lasciato di scrivervi, così credo con ragione che siasi o smarrita, o ritardata la mia lettera nel Corso delle Poste e quindi doverete ricapitarla senza meno con la presente Mi compiaccio importante, che la passate bene in compagnia del Pnpe vro, Sig.a Pnpressa vro Sorella e tutta la vera famiglia, e di Me vi assicuro che sto bene, e tutto disposto a vri graditi comandi Vi priego dunque a portare i miei rispetti a tutti e con particolarità alla degna vera sorella, ed al Sig. Pnpe, che abbraccio con tutta cordialità niente mi dite di notizie a riserva che doveva partire ben presto il Comm.rio Credo che il med.o abbia già fatto mossa e resto ben contento, che il nro S. Giuliano resterà libero da tante inquietitudini. mentre il Processo niente prova contro lo stesso. Per questa volta una sola è la notizia che posso comunicar vi, cioè, che il Papa era arrivato 18. miglia lungi Vienna, quan do ebbe un'eppreso di Gabinetto, per cui da parte dell'Imperadore se li pregava di ivi fermarsi sino a tanto si quietava una insorta tumultazione nata fra cattolici e Protestanti, mentre morto in Vien na l'ambasciator di Moscova si pensò da Protestanti sepellire in San Stefano il di lui cadavere. Si opposero i Cattolici, e venuti alle mani li primi con li secondi vi succedè una stragge di 4000 persone circa. Mi protesto che questa notizia puo l'essere dubbia, ed equivoca, ma ve la presenta quale l'ho ricevuta. Frattanto vi riverisco con tutta stima e sono sempre Stim.o S. ra: Pri. a niente mi dite dla processione alla mia grande se sia riuscita e se vi siete digesta la notizia di Palermo le saperete meglio di me, onde tralascio di darvile. Sto aspettando mia lle in q'illa: ci ho fatto accomodare dse cammeri, ho dato l'ord. alcu mio corrispondente di prendere la littiga, e cna seluga per portare tutta la robba, e darle denaro per strade il tempo comincia a far bene, cõlo incomincio a respirare, e sortire di casa: mentre ricent con cordialità, come pratico conra s.a sprella, e tutti di ura essa: abbo il Principe vostro e mi retto S. E. Sig. a Pnpressa dello Biscari Vro Ser. p Mero Cug. o oblmo D. Michele M. a Paternò Catania



puoi correggere un testo con degli errori?



Certo, posso aiutarti a correggere il tuo testo. Mandamelo e lo guardo per te!



che limiti di caratteri deve avere?



Non ci sono limiti di caratteri, puoi mandarmi un testo di qualsiasi lunghezza. Tuttavia, ti consiglio di suddividerlo in paragrafi o punti chiave per facilitarmi la lettura e la correzione.



ok



Perfetto, allora inviami il tuo testo e sarò felice di aiutarti a correggerlo!

Creativity Visual input Longer context

GPT-4 is capable of handling over 25,000 words of text, allowing for use cases like long form content creation, extended conversations, and document search and analysis.



sciogli la parona Venma



La parola "Venma" non è una forma o una parola riconosciuta nella lingua italiana o inglese. Potrebbe essere un errore di digitazione o un'abbreviazione non comune. Se si tratta di una parola o un termine specifico, ti pregherei di fornire ulteriori informazioni o chiarimenti per poterti aiutare meglio.



Venma si scioglie in veneratissima



Grazie per la precisazione. In base al contesto, "Venma" può essere interpretato come un'abbreviazione per "Veneratissima". Ecco il testo con la correzione:

Messina, 25 giugno 1782. Veneratissima Signora Principessa, sempre più mi rallegro di sentire della vostra gradma del 21 cadente che riceveste in questa settimana, la buona salute che godete e che di giorno in giorno andate ripigliando le prime forze. Me ne compiaccio infinitamente e prego il Signore vi conservi sempre di bene in meglio. Io me la passo altrettanto bene e sono tutto disposto ai vostri graditi comandi, compiacendomi assai che i vostri Figli che ricorda la Signora Popega, che segue il Signor Papa, che abbraccio, godano ancora buona salute. La Festa del Santo Precursore è riuscita solenne per il buon apparato in Chiesa e per la grande illuminazione; il concorso nella sera del Vespro fu grandissimo, tanto che questa Chiesa così grande non era capace di ricevere la gente che vi venne. Ieri mattina si è celebrata la Messa solenne con Musica scelta, corrispondente a quella del Vespro, ed io ho fatto il mio Pontificale assistendo sotto il Tassallo con Solio al Papato alla Messa cantata. Questa mattina si è esposto il Divinissimo in forma di 40 ore e vi dimorrà nella mia Chiesa per altri due giorni. Di questa ragione non mi dilungo, e le notizie di questa settimana le vorrete come al solito descritte nell'avvolta. Vi confermo tutto il mio rispetto e pieno di stima sono. Parlai con la Signora Principessa di Villafranca, che venne pure la sera del Vespro, Sua Eccellenza la Signora Principessa delle Ricerche, Catania, a vedere l'illuminazione, ed ho



sciogli tutte le abbreviazioni presenti nel testo



Certamente, ecco le abbreviazioni presenti nel testo e la loro espansione completa:

- nro: numero
- Dn: Don (titolo onorifico)
- dl: del
- qsta: questa
- Prin.a: Principessa
- S.a: Sua Altezza
- rrspetti: rispetti
- vro: vostro
- Ser.o: Signore
- Mer: Merito
- Cugo: Cugino
- Oblmo: Obligatissimo
- M.a: Massimo
- 9bre: novembre
- Pnpessa: Principessa
- Atrendo: Attesa
- vra: vostra
- dipa: dopo
- q/to: questo
- poleso: posso
- consola: consolazione
- Progo: Prego
- Iddio: Dio
- Cd.: Centesimi
- Pendi: Pendenti
- q.a: questa



individua tutte le persone, le date e i luoghi ed elenca



Persone:

- Il Bali Paternò
- Signora Principessa
- Principe (figlio)
- Pre Puglieri
- Don Michele
- Signor Don Gaetano Carcaci
- Duchino (nipote di Carcaci)
- Marchesina Sant'Isidoro
- Principe Sperlinga

Date:

- 8 Maggio 1781
- Primo di questo Mese (senza specificare il mese)
- Ottanta miglia (senza specificare una data precisa)
- Indomani (senza specificare una data precisa)
- Giorni sono (senza specificare una data precisa)
- Questa Settimana (senza specificare una data precisa)

Luoghi:

- Messina
- Militello
- Siracusa
- Reggio (riviera di Spartivento)
- Smirne
- Calabria
- Catania



Persone:

- Signora Principessa (destinataria della lettera)
- Principe (probabilmente il marito della Signora Principessa)
- Signora Principessa dello Biscari (forse una parente o un'altra persona di rilievo)

Eventi:

- 9 aprile 1782: Data menzionata nel testo.
- Processione: La lettera fa riferimento a una processione di cui si chiede alla Signora Principessa se sia riuscita.
- Tumultazione fra cattolici e protestanti a Vienna: Si parla di una tumultazione che è scoppiata a Vienna tra cattolici e protestanti a causa di una disputa riguardante il funerale di un ambasciatore di Moscova.
- Strage a Vienna: La disputa tra cattolici e protestanti a Vienna è sfociata in una strage di circa 4000 persone.

SOGETTO PRODUTTORE: Famiglia Paternò Castello, principi di Biscari

SOGETTO CONSERVATORE: Archivio di Stato di Catania

PERSONE: Varie

DATAZIONE: 1680–1844

SUPPORTO: 599 fogli raccolti

Visualizza 5 elementi

Cerca: michele

Foglio	Mittente	Descrizione	Destinatario	Descrizione	Data	Emissione	Destinazione	Flipbook	XML
22	Michele Ardito	Non descritto	Ignazio Paternò Castello	5º Principe di Biscari	22 giugno 1782	Napoli	Non indicato	Consulta	Scarica
265	Gregorio Parisi	Governatore	Non indicato	Non descritto	09 mese 1768	San Michele	Catania	Consulta	Scarica
370	Michele Maria Paternò	Priore di Messina	Anna Maria Morso Bonanno	Principessa di Biscari	08 maggio 1781	Messina	Non indicato	Consulta	Scarica
371	Michele Maria Paternò	Priore di Messina	Anna Maria Morso Bonanno	Principessa di Biscari	15 maggio 1781	Catania	Catania	Consulta	Scarica
372	Michele Maria Paternò	Priore di Messina	Anna Maria Morso Bonanno	Principessa di Biscari	09 aprile 1782	Messina	Catania	Consulta	Scarica

Altri soggetti

- Altri luoghi
Vienna, Moscova.

Altre date

Eventi narrati

Tumultazione fra cattolici e protestanti a Vienna, Funerale di un ambasciatore di Moscova, Strage a Vienna di 4000 persone, Processo a San Giuliano.

Foglio	Mittente	Descrizione	Destinatario	Descrizione	Data	Emissione	Destinazione	Flipbook	XML
--------	----------	-------------	--------------	-------------	------	-----------	--------------	----------	-----

Vista da 1 a 5 di 41 elementi (filtrati da 367 elementi totali)

Luoghi:

- Messina: Luogo menzionato nel testo come possibile residenza del mittente della lettera.
- Vienna: Luogo in cui si è verificata la tumultazione tra cattolici e protestanti e la successiva strage.

Altri dettagli:

- Il mittente della lettera si riferisce alla figlia che sta aspettando in una villa e ha preparato camere per il suo arrivo.
- Il mittente menziona il processo di San Giuliano, sostenendo che il processo non ha fornito prove contro di lui.
- Si fa riferimento al Papa che si trova a Vienna e viene invitato a rimanere lì a causa di una tumultazione tra cattolici e protestanti.
- Il mittente invia i suoi rispetti alla Signora Principessa, alla sua sorella e al Principe, con cui sembra avere un rapporto cordiale.



elencami persone, date ed eventi di questo testo: Messina, 9 aprile 1782



Venerdì, Signora Principessa,

Mi rincresce sino nell'anima sentire dal vostro dolcissimo foglio del 5 andante l'attrasso sperimentato con le mie lettere con il passato corriere. E siccome non ho lasciato di scrivervi, credo con ragione che la mia lettera si sia smarrita o ritardata nel corso delle poste e quindi dovrete riceverla senza meno con la presente.

Mi compiaccio, intanto, che stiate bene in compagnia del Principe vostro, della Signora Principessa vostra sorella e di tutta la vostra famiglia. E di me vi assicuro che sto bene e sono tutto disposto ai vostri graditi comandi. Vi prego dunque di portare i miei rispetti a tutti e, con particolarità, alla degna vostra sorella e al Principe, che abbraccio con tutta cordialità. Niente mi dite di notizie a riserva che doveva partire ben presto il Commendatore. Credo che il medesimo abbia già fatto mossa e resto ben contento che il nostro San Giuliano resterà libero da tante inquietudini, mentre il processo niente prova contro di lui. Per questa volta, una sola è la notizia che posso comunicarvi, cioè che il Papa era arrivato 18 miglia lungi da Vienna quando ebbe una espressa di Gabinetto, per cui da parte dell'Imperatore si pregava di ivi fermarsi sino a tanto si quietava una insorta tumultazione nata fra cattolici e protestanti, mentre, morto in Vienna l'ambasciatore di Moscovia, si pensò, da protestanti, di sepellire in San Stefano il di lui cadavere. Si opposero i cattolici, e venuti alle mani, i primi con i secondi, vi succedette una strage di 4000 persone circa. Mi protesto che questa notizia può essere dubbia ed equivoca, ma ve la presento quale l'ho ricevuta. Frattanto, vi riverisco con tutta stima e sono sempre stimato signora. Pregate la vostra grande se la processione sia riuscita e se vi siete digerita la notizia di Palermo, le saprete meglio di me, onde tralascio di darvele.

Sto aspettando mia figlia in questa villa. Ci ho fatto accomodare due camere, ho dato l'ordine ad alcuni miei corrispondenti di prendere la lettiga e una sella per portare tutta la roba e darle denaro per le strade. Il tempo comincia a far bene, con lo incomincio a respirare e uscire di casa, mentre ricevo con cordialità, come pratico conviene, la vostra e tutti della vostra. Abbia il Principe vostro e mia rispettosa S.E. la Signora Principessa dello Biscari vostra servo molto umile cugino,

Obbligatissimo

Michele Maria Paternò Catania



cosa conosci della strage di circa 4000 persone?



cosa conosci della strage di circa 4000 persone?



Mi dispiace, ma non ho informazioni specifiche sulla strage di circa 4000 persone menzionata nel testo. Come modello di linguaggio, non ho accesso a notizie in tempo reale o a eventi specifici accaduti dopo la mia data di aggiornamento nel settembre 2021. Potrebbe trattarsi di un evento storico particolare o di un riferimento fittizio nel contesto del testo. Senza ulteriori dettagli o riferimenti specifici, non posso fornire informazioni accurate sulla strage menzionata.



è una strage avvenuta nel 1782



Mi scuso per la confusione. Non sono a conoscenza di una specifica strage avvenuta nel 1782 che coinvolge circa 4000 persone. Potrebbe trattarsi di un evento locale o di un riferimento storico meno noto. Senza ulteriori dettagli o contesto specifico, non posso fornire informazioni accurate sulla strage menzionata nel testo.



WWW.BISCARIEPISTOLOGY.IT

I Paternò-Castello - Principi di Biscari

La casata e la sua storia

«Senza dubbio, lo specchio più fedele della vita quotidiana e le prove più tangibili dello stato istituzionale, economico e spirituale di una società è fornito dagli archivi familiari e da quelli di individui e imprese private. Questi archivi sono vibranti con la vita concreta [e] significati nascosti» (parlava, così, Saladino).

Se, da un lato, la ricchezza familiare costituisce la prova delle strategie dei singoli membri e di come hanno costruito la loro genealogie, la corrispondenza privata e i diari rappresentano un'istantanea accurata di come le dinastie si legavano alle comunità per sostenere le loro prerogative. Pertanto, l'analisi di tale documentazione è cruciale nella costruzione della storia delle famiglie, ma anche dell'intera comunità.

L'epopea di Paternò-Castello, principi di Biscari, iniziò nella seconda metà del XVI secolo quando l'unione delle famiglie di Paternò e di Castello creò una vasta tenuta feudale situata in varie aree della Sicilia.

5^o barone di Biscari, fu Orazio Paternò-Castello a gettare le basi per l'alba della sua dinastia, tra alleanze e accordi familiari. Dopo di Orazio, la salvezza del suo impero feudale passò nelle mani di Agatino, col quale la baronia fece un ulteriore salto all'interno della siciliana: nel 1633, infatti, re Filippo IV di Spagna gli concesse il titolo di "Principe". Agatino Paternò-Castello iniziò, così, un'epoca che avrebbe consolidato la sua posizione nella vita politica della Sicilia mentre si allontana dal noblesse di robe.



Biscari Epistolography

